

تاریخ دباچ: 12 جون 2026م / 26 ذوالحجۃ 1447ھ



خطبة جمعة

تاجوق:

"هجره تونجغ قروهن"

تربیتن :

اونیت خطبة، بهاکین فغوروسن مسجد

جابتن اکام اسلام سلاغور

"هجره تونجڻ ڦرومهن"

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَغَمًا
كَثِيرًا وَسَعَةً¹

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ
وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ
وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ اتَّقُوا اللَّهَ، أَوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى
اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.²

مسلمين يڄ درحمتي الله سبحانه وتعالى سڪالين،

ساي مپرو اڪر ڪيت برساما-سام منيڻڪتن ڪتقواءن
ڪيت ڪڦد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناڪن سڪالا

¹ Al-Nisa' : 100

² Ali-'Imran: 102.

ڦرينته دان منيڱلڪن سڪالا لارڻن. سموڱ ڪيت سمو
دبريڪن ڪهاڱيان دان ڪجايان ددنيا دان داخيرة.

ڦد هاري يڱ موليا اين منبر اڪن ممبيچاراڪن خطبة يڱ
برتاجوق "هجره تونجڱ ڦروهن".

حاضرين جمعة يڱ درحمتي الله سبحانه وتعالى،

سبلوم ڪيت ملڱڪه لبيه جاءوه، ڪيت ڦرلو برتاش اڦاڪه
سبنرث معنا هجرة؟ ڦارا علماء منجلسڪن بهاوا انتارا مقصود
هجرة اداله منيڱلڪن سڪالا يڱ دلارڱ الله سبحانه وتعالى
منوجو ڦرڪارا يڱ درضاءيش. هجرة بوڪن سقدر ڦرڦيندهن
فيزيڪل. اي جوڱ اداله ڦرڦيندهن يڱ مڱاصلاح جيوا دان
فيڪيرن سهيڱ ممنتوق سبواه ڦرادبن.

دالم سبواه حديث يڱ دروايتڪن درڦد عبد الله بن عمرو
بن العاص رضي الله عنهما بهاوا رسول الله ﷺ برسبدا:

وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ

"دان اورغ يغ برهجره اياه اورغ يغ منيغكلکن اف ۲ يغ
دلارغ اوليه الله".

(روایت البخاري).

برداسرکن حديث اين، جلسله بهاوا سماغت هجرة
مروفاکن تونتوتن يغ برتروسن سقنجغ کهيدوقن ساورغ
مسلم. دالم گاريس ماس سجاره اومت اين، ترداقت ساتو
دتيق يغ بوکن سقدر مقوبه سجاره قرجالنن ماءنسي، بهکن
ممبينا اساس سبواه قرادبن اکوغ. ايتوله قريستيو هجرة
رسول الله ﷺ دري مکه کمدينه.

هجرة نبي ﷺ حقيقتن تله ملاهيرکن سبواه مشارکت يغ
لوار بياسا، درقد اومت يغ ترتيندس، منجادي اومت يغ
مميقين دنيا سلاما لبيه 1,000 تاهون .

بنرله جنجي الله سبحانه وتعالى دالم سورة النساء ايات
100 يغ دباچاکن داول خطبة برمقصود:

"دان سسیافا یغ برهجره دجالن الله (اونتوق ممبیلان دان
منگقکن اسلام)، نسچای دی اکن منداقتی دموک بومی این
تمشت هجرة یغ لواس دان (رزقی) یغ باقی".

ایات این بوکن سقدر جنجی، تتاچی ساتو مانیفیستو
قروهن بهاوا هجرة ایت ممبوک رواغ، هجرة ایت منچیفتا
قلواغ دان هجرة ایت ملاهیرکن کقواتن. اقابیلا هجرة هاش
دسمبوت تتاچی تیدق دحیاتی، هاش دلاءوغکن تتاچی تیدق
درانچغ، مک اومت اسلام اکن ترقرغکف دالم کلهمن دان
تربلغکو دالم کللالین.

سیدغ جمعة یغ درحمتی الله سبحانه وتعالی،

ماریلہ کیت سام ۲ مغمباو سجاره هجرة نبی ﷺ یغ
سارت دغن قعاجرن. ستیباش دمدينة، لثکھ قرتام بکیندا ﷺ
بوکنله ممبیلان ایستان، تتاچی مندیریکن مسجد قوبا. اینله
مسجد قرتام دالم سجاره اسلام. مٹاف مسجد ددهولوکن؟
کران سسبواه تمدون تیدق موغکین تربیلان جک هاتی دان
روح کوسوغ درقد قععبدین کقد الله سبحانه وتعالی.

اقابيل مسجد هيدوف دغن علمو دان قحياتن ايمان،
مک اومت اکن منجادي لبيه قوات دان تکوه. نامون اقابيل
مسجد دأبايکن، سوي درقد قعيمارهن، ايت اداله قتندا
اول لمهن سسبواه مشارکت، لبيه ۲ لاکي جک برلاکو
قرکيسيرن دان قرچهن دمسجد دان سوراو.

رسول الله ﷺ جوک تله ممقرساوداراکن قوم مهاجرين
دان أنصار. دوا قوم يغ بريذا لاتر بلاکغ، بريذا بودايا،
بريذا طرف ايكونومي، تتاقي دساتوکن منجادي ساتو ايکتن
اخوه يغ قادو.

دالم سيره ابن هشام، ابن اسحاق مپاتاکن:

وَآخَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ أَصْحَابِهِ مِنْ
الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ

"رسول الله ﷺ تله ممقرساوداراکن قارا صحابت بکيندا
درقد کالغن مهاجرين دان أنصار".

دسمقيغ توجوان اوتام ايکتين اين اداله اونتوق مڻواتکن
اومت اسلام انتارا ساتو سام لاءين، قد سودوت
فسيکولوجيک (psikologinya)، اي جوک داقت مڻهيپورکن
هاتي قوم مهاجرين يغ ترقيسه دغن کلوارک دان مڻهيلغکن
راس تراسيغ دفرنٽاوان .

سيدغ جمعة يغ دحرمتي،

سسوڻگوهن فريستيوا هجرة نبي ﷺ ممبکلکن کيت
سکيان بايق فريسنسيف اونتوق برجاي دالم هيديوڻ، انتاراش:
فرتام، هجرة اياه کبرانين منوڻگه چابرن دان مڻغاتي
قلبکاي فرمسئلهن کهيدوڻ. فهميله بهاوا هجرة بوکن برمينا
ملاريکن ديري درقد مسئله، سباليقش کبرانين اونتوق
مڻهادقش دغن فنوه حکمه دان توکل کڻد الله سبحانه
وتعالی .

کدوا، هجرة اياه سوءال ستراتيگي دان قرانچغن. اومت
يغ هيبت بوکن سقدر برسماغت، تتاڻي ممفو مرانچغ. هاش

اورغ يڻ ممقوپاي هالا توجو يڻ اکن مرانچڻ، کران کهیدوڻ
تیدق بولیہ دیبارکن تنقا هالا توجو. ستیاف اییدیو،
کلوارک دان مشارکت مستی ممقوپاي متلامت هیدوڻ یڻ
جلس.

کتیک، هجرة منونتوت قغوربانن. تیاد کجایان تنقا
کسدیان منیڭکلکن زون سلیسا. رسول الله ﷺ دان قارا
صحابت دالم کالغن مهاجرین سغکوف منیڭکلکن مکه
والحال دسیتو بومی کلاهیرن دان کلوارک مریک سلاما این.
ابو بکر، عمر دان عثمان رضي الله عنهم ریلا منیڭکلکن هرتا
دان کهیدوڻ ماسیغ ۲ لالو ممولاکن سمولا درقد کوسوغ
دمدینه.

حقیقتن، ستیاف قروهن ممرلوکن کسوغکوهن دان
قغوربانن. لنترن ایت، الله سبحانه وتعالی مغيثکن کیت
ملالوئي فرمانش دالم سورة العنکبوت ایات 6:

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ .

"دان سسياڤا يڱ برجواڱ (منڱقكن اسلام)، مڪ
سسوڱكوھن ڦرجواڱن ايت اداله اونٿوق ديرين سنديري.
سسوڱكوھن الله مها ڪاي (تيدق ممرلوڪن سسواتو) درڦد
سڪالين مخلوق".

سموڪ اولڱ تاهون سمبوتن مع الهجره ڪالي اين منجادي
تيتيق تولق اونٿوق ملاڪوڪن ڦروهن يڱ سبئر. بوڪن سقدر
عزم سمنتارا، تتاڻي ساتو ستراتيڪي هيڊوڦ يڱ برتروسن دان
دڦانچرڪن دالم ستياڦ تيندقن سهارين ڪيت.

سيدڱ جماعه يڱ درحمتي الله سبحانه وتعالى سڪالين،

سبلوم مڱاخيري خطبة ڪالي اين، بريڪوت اداله ببراف
ڦرڪارا يڱ بولييه دجاديڪن ڦدومن:

1. اومت اسلام هندقله منجاديڪن قيصه هجره رسول
الله ﷺ سباڪاي سومبر اينسڦيراسي اونٿوق سنتياس
برسماڱت ملاڪوڪن يڱ ترباءيق دالم هيڊوڦ اين.

2. اومت اسلام هندقله براني مندقني سکالا چابرن
کهیدوقن سرتا براوسها مڃاتسین دغن علمو، کبیجقساناءن
دان قرانچغن یغ راڻی.

3. اومت اسلام هندقله ممڇوپاءي سماغت جواڻ یغ
تیغکي، تیدق موده برقوتوس اس، سرتا سڻکوف مڃهاروغي
کسوکرن دان کڇایهن دمي منچيقتا ماس دغن یغ لبيہ باءیق
اونتوق اکام، بغسا دان نکارا.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأْا وَنَصَرُوا
أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ.

"دان اورڻ یغ برايمان دان برهجره سرتا برجهاد قد جالن
الله (اونتوق ممببلا اسلام) دان اورڻ) أنصار (یغ ممبري تمقت
کديامن دان ڦرتولوغن (کڦد اورڻ اسلام یغ برهجره ایت)،
مريکله اورڻ یغ بنر۲ برايمان. مريک براوليہ کأمڇونن دان
ليمڇه کورنيا یغ موليا".

(سورة الأنفال: 74).

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ
الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.

أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

خطبة كدوا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ الشَّرِيعَةَ، هَدَى لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً،
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى
آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا
عِبَادَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ
الْمُتَّقُونَ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ
وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا.³

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ
أَجْمَعِينَ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

³ Al-Ahzab: 56.

اَللّٰهُمَّ اَعِزَّ الْاِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِيْنَ، وَاَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِيْنَ، وَدَمِّرْ
اَعْدَاءَ الدِّيْنِ، وَاجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ اَمِنًا مُّطْمَئِنًّا وَسَائِرَ بِلَادِ
الْمُسْلِمِيْنَ.

اَللّٰهُمَّ وَفِّقْ اَئِمَّةَ الْمُسْلِمِيْنَ وَوُلَاةَ اُمُوْرِهِمْ وَجَمِيْعَ الْمُسْلِمِيْنَ لِمَا
فِيْهِ صَلاَحُ الْبِلَادِ وَالْعِبَادِ.

اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْأَلُكَ وَنَتَوَسَّلُ اِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ الْاَمِيْنِ، وَنَسْأَلُكَ
بِاسْمَائِكَ الْحُسْنٰى، وَصِفَاتِكَ الْعُظْمٰى، اَنْ تَحْفَظَ بَعِيْنَ
عِنَايَتِكَ الرَّبَّانِيَّةَ، وَبِحِفْظِ وَقَايَتِكَ الصِّمْدَانِيَّةَ، جَلَالَةَ مَلِكِنَا
الْمُعَظَّمِ، سُلْطَانَ سَلَاطُوْر، سُلْطَانَ شَرَفُ الدِّيْنِ اَدْرِيسِ شَاهِ
الْحَاجِ ابْنِ الْمَرْحُومِ سُلْطَانَ صَلَاحُ الدِّيْنِ عَبْدِ الْعَزِيْزِ شَاهِ
الْحَاجِ. اَللّٰهُمَّ اَدِمِ الْعَوْنَ وَالْهِدَايَةَ وَالتَّوْفِيْقَ، وَالصِّحَّةَ
وَالسَّلَامَةَ مِنْكَ، لِوَلِيِّ عَهْدِ سَلَاطُوْر، تَعَكَوْ اَمِيْر شَاهِ ابْنِ
السُّلْطَانَ شَرَفُ الدِّيْنِ اَدْرِيسِ شَاهِ الْحَاجِ، فِيْ اَمْنٍ وَصَلَاحٍ
وَعَافِيَةٍ بِمَنْتِكَ وَكَرَمِكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ. اَللّٰهُمَّ اَطْلُ
عُمْرَهُمَا مُّصْلِحِيْنَ لِلْمَوْظُفِّيْنَ وَالرَّعِيَّةِ وَالْبِلَادِ، وَبَلِّغْ
مَقَاصِدَهُمَا لِطَرِيْقِ الْهُدٰى وَالرَّشَادِ.

يا الله! ڪوڪوهڪنله عقيده اومت اسلام برترسڪن اجر
اهل السنة والجماعة يڻ براد داتس جالن نبي محمد ﷺ دان
ڦارا صحابت رضي الله عنهم، سڦرتي يڻ تله دروموسڪن اوليه
امام ابو حسن الأشعري دان امام ابو منصور الماتوريدي،
برعمل دڻن مذهب الشافعي دان منريما تيگ مذهب يڻ
لاءين، سرتا برتصوف دڻن جالن امام جُنَيْد البَغْدَادِي دان
امام الغزالي. جاءوهڪنله ڪامي درڦد سڪالا بنتوق رسواه دان
ساله ڪونا ڪواس، بگيتو جوگ ڪسستن دان صيفت
ايڪستريم، سرتا ليندوغيله ڪامي درڦد فتنه يڻ بوليه مڱوگت
ڪساتوان دان ڦرقادوان اومت اسلام.

يا الله! ڪورنياڪنله ڪأمانن دان ڪمعمورن ڪڦد نڪارا دان
نڪري ڪامي. ڦلهاڙاله ڪامي درڦد سڪالا بنتوق بالا بنچان،
فتنه دان مصيبة. انوگرهڪنله ڪڦد ڪامي ڦارا ڦميقين يڻ
براينتيگريتي، تگس دان براني منگقڪن ڪبزن برلندسڪن
شريعتمو.

يا الله! ليندوغيله اومت اسلام دان مسجد الأقصى
دفلستين. قليماراله مريک درقد کظاليمن دان کجاهتن، سرتا
کورنياکنله مريک کتابهن، کقواتن، دان کمنغن.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا.⁴
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.⁵
عِبَادَ اللَّهِ، إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ.⁶
فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُواهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ،
وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تَصْنَعُونَ.

⁴ Al-Furqan: 74.

⁵ البقرة: 201.

⁶ Al-Nahl: 90.